

Святий великомученик Димитрій Солунський



Святий великомученик Димитрій Солунський народився у сім'ї римського проконсула міста Солунь (нині Салоніки в Греції) у III ст. На той час більшість мешканців міста була язичниками, але чимала християнська громада, заснована апостолом Павлом, існувала вже триста років. До таємних сповідників християнської віри належала й родина Димитрія. Коли хлопець подорослішав, батьки показали йому чудові ікони Христа й Богородиці. Тоді Димитрій дізнався, що поганські боги – то омана, а насправді існує лише Всемогутній Бог.

День у день юнак ревно молився й уважно слухав євангельські розповіді. Невдовзі батько Димитрія відійшов до Бога, а юнакові довелося заступити його місце. За наказом імператора, молодий правитель мав виявити й ув'язнити солунських християн. Проте Димитрій цього не зробив, а відверто оголосив, що вірить у єдиного Істинного Бога, і почав навертати язичників. Дізнавшись про це, імператор Максиміан розгнівався і наказав вкинути Димитрія до в'язниці, а сам зажадав розваг. Володар дуже тішився, коли гладіатор Лій кидав невинних християн на гострі списи, аж поки на двобій вийшов юнак Нестор.

Перед поєдинком він попрохав у Димитрія благословення на бій і почув провіщення своєї перемоги та смерті. Мужній юнак не злякався смерті й став до бою. А слова Димитрія і справді виявилися пророчими. Втративши свого улюбленця, знавіснілий Максиміан наказав стратити Нестора, а з ним і Димитрія, який допоміг йому своєю молитвою. Сталося це у 306 р. За правління імператора Костянтина Великого (306-337 рр.) над могилою великомученика Димитрія спорудили храм, а через сто років були віднайдені його нетлінні мощі.

St. Demetrius of Thessalonica



St. Demetrius of Thessalonica was born to pious Christian parents in Thessaloniki, Greece in 270 AD. He came from a wealthy family and grew-up to serve in the Roman Army. Due to his strong physical appearance and heroic nature, the Emperor Maximian, not knowing Demetrius was a Christian, raised him to the rank of Duke of Thessaly in 290 AD.

Despite serving during a time when Christians were actively persecuted, Saint Demetrius ministered to many, and was unashamed of his Christian faith. He spent much of his free time attending secret meetings to spread the Gospel, and to convert many pagans to Christianity. When the Emperor found out he was a Christian, he had Demetrius imprisoned in a Bath house.

At the same time Demetrius was imprisoned, the Emperor had ordered Gladiator games to go on in honour of the victories won during the latest campaign. During the games, a certain haughty barbarian gladiator by the name of Lyaeus, full of strength and vigour, was beating all who opposed him. A young acquaintance of Demetrius named Nestor, desiring to beat the barbarian, came to the Bath House where Demetrius was imprisoned, and asked for his blessing.

Receiving a blessing from the Saint, Nestor went to the games, crossed himself and exclaimed "O God of Demetrius help me!" With this, he was immediately able to defeat the barbarian with a mortal blow to the heart. Enraged at the loss of his gladiator, Maximian ordered that Nestor be beheaded, and that Demetrius be speared to death.

On October 26, 306 AD, St. Demetrius was martyred by Maximian the Emperor. Christians had him secretly buried at the place of his execution, and a beautiful scent emanated from his tomb. It is because of this that he is known as "The Myrrh Gusher." His memory is celebrated on November 8th.

АПОСТОЛ

З Послання до Галатів св. Апостола Павла читання.

(р. 2, в. 16 – 20)

А коли ми дізнались, що людина не може бути виправдана ділами Закону, але тільки вірою в Христа Ісуса, то ми ввірували в Христа Ісуса, щоб нам виправдатися вірою в Христа, а не ділами Закону. Бо жодна людина ділами Закону не буде виправдана!

Коли ж, шукаючи виправдання в Христі, ми й самі показалися грішниками, то хіба Христос слуга гріху? Зовсім ні!

Бо коли я будую знов те, що був зруйнував, то самого себе роблю злочинцем.

Бо Законом я вмер для Закону, щоб жити для Бога. Я розп'ятий з Христом.

І живу вже не я, а Христос проживає в мені. А що я живу в тілі тепер, живу вірою в Божого Сина, що мене полюбив, і видав за мене Самого Себе.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 16, в. 19 – 31)

Один чоловік був багатий, і зодягався в порфіру й віссон, і щоденно розкішно бенкетував.

Був і вбогий один, на ім'я йому Лазар, що лежав у воріт його, струпами вкритий,

і бажав годуватися кришками, що зо столу багатого падали; пси ж приходили й рани лизали йому...

Та ось сталось, що вбогий умер, і на Авраамове лоно віднесли його Анголи. Умер же й багатий, і його поховали.

І, терплячи муки в аду, звів він очі свої, та й побачив здаля Авраама та Лазаря на лоні його.

І він закричав та сказав: Змилуйся, отче Аврааме, надо мною, і пошли мені Лазаря, нехай умочить у воду кінця свого пальця, і мого язика прохолодить, бо я мучуся в полум'ї цім!...

Авраам же промовив: Згадай, сину, що ти вже прийняв за життя свого добре своє, а Лазар так само лихе; тепер він тут тішиться, а ти мучишся.

А крім того всього, поміж нами та вами велика безодня поставлена, так що ті, що хочуть, переходити не можуть ізвідси до вас, ані не переходять ізвідти до нас.

А він відказав: Отож, отче, благаю тебе, щоб його ти послав у дім батька мого,

бо п'ятох братів маю, хай він їм засвідчить, щоб і вони не прийшли на це місце страждання!

Авраам же сказав: Вони мають Мойсея й Пророків, нехай слухають їх!

А він відказав: Ні ж бо, отче Аврааме, але коли прийде хто з мертвих до них, то покаються.

Йому ж він відказав: Як Мойсея й Пророків не слухають, то коли хто й із мертвих воскресне, не йнятимуть віри!

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Galatians.

(c. 2, v. 16 – 20)

Knowing that a man is not justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law; for by the works of the law no flesh shall be justified.

“But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, *is* Christ therefore a minister of sin? Certainly not!

For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor.

For I through the law died to the law that I might live to God.

I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the *life* which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 16, v. 19 – 31)

“There was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen and fared sumptuously every day.

But there was a certain beggar named Lazarus, full of sores, who was laid at his gate,

desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man’s table. Moreover the dogs came and licked his sores.

So it was that the beggar died, and was carried by the angels to Abraham’s bosom. The rich man also died and was buried.

And being in torments in Hades, he lifted up his eyes and saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

“Then he cried and said, ‘Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am tormented in this flame.’

But Abraham said, ‘Son, remember that in your lifetime you received your good things, and likewise Lazarus evil things; but now he is comforted and you are tormented.

And besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, so that those who want to pass from here to you cannot, nor can those from there pass to us.’

“Then he said, ‘I beg you therefore, father, that you would send him to my father’s house,

for I have five brothers, that he may testify to them, lest they also come to this place of torment.’

Abraham said to him, ‘They have Moses and the prophets; let them hear them.’

And he said, ‘No, father Abraham; but if one goes to them from the dead, they will repent.’

But he said to him, ‘If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be persuaded though one rise from the dead.’”



ЛИСТОПАД

- 6 21-ша Неділя по П'ятидесятниці
6 Храмове Свято
8 Св. Димитрія Солунського
9 Акафист до Ісуса Христа
13 22-га Неділя по П'ятидесятниці
16 Акафист до Пресвятої Богородиці
20 23-тя Неділя по П'ятидесятниці
21 Собор Архистратига Михаїла
23 Акафист до св. Миколая
26 св. Іоанна Золотоустого
27 24-та Неділя по П'ятидесятниці
28 *Початок Різдвяного Посту*
29 Апостола Матвія
30 Акафист до Архистратига Михаїла

ГРУДЕНЬ

- 4 25-та Неділя по П'ятидесятниці
5 Введення в Храм Пресв. Богородиці
7 Акафист до св. Пантелеймона
11 26-та Неділя по П'ятидесятниці
11 Молебень для Ордену св. Андрія
13 Апостола Андрія Первозванного
14 Акафист до св. Андрія

NOVEMBER

- 21st Sunday after Pentecost
Parish Feast Day
St. Demetrius
Akathist to Jesus Christ
22nd Sunday after Pentecost
Akathist to the Theotokos
23rd Sunday after Pentecost
Synaxis of Archangel Michael
Akathist to St. Nicholas
St. John Chrysostom
24th Sunday after Pentecost
Nativity Fast Begins
Apostle Matthew
Akathist to Archangel Michael

DECEMBER

- 25th Sunday after Pentecost
Entrance of the Theotokos
Akathist to St. Panteleimon
26th Sunday after Pentecost
Moleben: Order of St. Andrew
Apostle Andrew the First-called
Akathist to St. Andrew

Canadian
Bandurist
Capella



Капеля
Бандуристів
Канади

STAND WITH UKRAINE РАЗОМ З УКРАЇНОЮ

BENEFIT CONCERT SERIES FOR HUMANITARIAN NEEDS OF UKRAINE

**HAMILTON
NOVEMBER 5**

THE ZOETIC THEATRE
526 CONCESSION STREET
7:00 PM

**KITCHENER
NOVEMBER 12**

HOLY TRANSFIGURATION
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
18 MICHAEL STREET
7:00 PM

**TORONTO
NOVEMBER 19**

RUNNYMEDE UNITED CHURCH
432 RUNNYMEDE ROAD
7:00 PM



TICKETS \$25 • Youth 16 & under FREE

Available at the door By phone (647) 229-9531 Online banduristy.com
Proceeds from this concert series benefit humanitarian needs in Ukraine.

WWW.BANDURISTY.COM

SPONSORED BY
TARNOWECKY LAW • GLORIA & WALTER CHEWCHUK
MICHAEL WAWRYSHYN • THE OLZHYCH FOUNDATION
SYNCHROWORKS • BCU FOUNDATION • UKRAINIAN CREDIT UNION


CHARITABLE NUMBER 88517 3500 RR0001

SCAN TO
PURCHASE TICKETS



 SYNCHROWORKS

 BCU
Foundation

 ucuукc